

પ્રેઝન્ટર

હેલ્લો એન્ડ વેલકમ English Togetherમાં આપનું સ્વાગત છે...હું છું રીષી...અને આજે મારી સાથે છે...

**Sam**

Hi, I'm Sam

**Phil**

And I'm Phil. Welcome!

પ્રેઝન્ટર

મિત્રો, આજે વાત કરીશું 'personal space' વિશે. 'Personal space' એટલે કે વ્યક્તિની અંગત સ્વતંત્રતા અને પોતાની મરજી મુજબ વર્તન કરવાની પૂરતી છૂટ હોવી. ફેન્ડ્સ્ શું તમને ખબર છે કે દરેક દેશમાં 'personal space' અલગ હોય છે? તો તમારા માટે આજનો પ્રશ્ન છે કે કઈ દેશના લોકો અજાણ્યાઓ થી સૌથી વધુ દુર રહે છે? તમારા ઓપ્શનસ્ છે

અ) ભારત

બ) કોરિયા

ક) કેન્યા

પ્રશ્ન અંગે તમારો શું વિચાર છે સેમ?

**Sam**

Well, I don't know – but it does change from one country to another, I've lived in different countries and really noticed the difference – I'm really interested to find out the answer actually...

**Phil**

Well, I used to live in Argentina and people definitely get close to you there.

પ્રેઝન્ટર

જ્યારે અર્જેન્ટીનાની વાત નિકળી છે તો ચાલો BBC World Service નાં વેલેરીયા પ્રિરાસાને સાંભળીએ જેઓ અર્જેન્ટીના અંદર 'personal space' વિશે જણાવી રહ્યા છે.

News

We are said to be very touchy-feely and I think that that shows in all our daily interactions. Foreigners are definitely uncomfortable, some at least, for example we do a lot of kissing and it goes to the extent that, for example, if you go into the surgery to see your GP or doctor that you are familiar with, and that knows you, you would probably reach out and kiss him or her, and that's completely normal.

પ્રેઝન્ટર

So, what do you think about this. શું અર્જેન્ટીના ખરેખર આવું છે?

**Phil**

Yes, absolutely, people are very touchy-feely – lots of hugging and people always kiss when they meet.

પ્રેઝન્ટર

'Touchy feely' એટલે લોકો દ્વારા જાહેરમાં પોતાનાં સંવેદનાઓ રજુ કરવી, જેનાથી તમે અસહજતા અનુભવતા હોવ. People are very comfortable with physical contact.

**Sam**

OK, so how did you deal with it being so 'touchy-feely' – I'm not sure that you're that kind of person really Phil....

પ્રેઝન્ટર

Yes, you don't seem the touchy feely type

**Phil**

Guys, I'm not, I'm really not – every day was like an invasion of my personal space!

પ્રેઝન્ટર

Invading someone's personal space, is when they think that you have 'invaded' their space – that sounds like quite a violent expression, doesn't it? 'Invaded' એટલે અતિક્રમણ કરવું.

**Sam**

Isn't it just friendly though? It's not invading personal space to hug someone you've just met is it? otherwise people will think that you are too 'reserved', especially if you are somewhere where people are more touchy-feely

પ્રેઝન્ટર

'Reserved' એટલે પોતાની સંવેદનાઓ સંતાડી રાખવી... but maybe Phil is just quite reserved.

**Phil**

I'm English. Of course I'm reserved. It's what we do...

**Sam**

Ok, but it's not just about what you are like... Obviously we are all different and we do things in different ways.... But maybe we need to be able to adapt to other people.

**Phil**

What do you mean?

**Sam**

Well, I think you've got to be 'tolerant' of other people – I mean you should respect that other people might do things differently and in different ways.

પ્રેઝન્ટર

Yes, I think being tolerant is really important, especially if you go to live in a different country. મિત્રો, 'tolerant' નો અર્થ થાય છે સામેની વ્યક્તિને પોતાની મરજી મુજબ બોલવા અને વર્તન કરવાની છૂટ આપવી, પછી ભલે તમે એનાથી સહમત હોવ કે નહીં.

**Sam**

Yes – living in different countries can really show you how important it is to be tolerant... like being tolerant of the way people treat personal space, for example

પ્રેઝન્ટર

Which means I should give you the answer for our quiz – it was all about different attitudes to personal space.

પ્રશ્ન હતો કે કે કઈ દેશના લોકો અજાણ્યાઓ થી સૌથી વધુ દુર રહે છે? અને જવાબ છે કેન્યા. On average people like to stand 110 cm from strangers in Kenya, just ahead of India at 108 cm and Korea at 105cm. That's according to the Journal of Cross-Cultural Psychology.

**Phil**

Maybe I'll try Kenya for my next trip...

**Sam**

Well, according to that study, all three countries give you more personal space than England – so they're perfect for someone who is reserved!

**પ્રેઝન્ટર**

સેમ ફિલની નવી ટ્રિપ પ્લાન કરે છે તે દરમિયાન આજે જે પણ શીખ્યા એનું પુનરાવર્તન કરી લઈએ.

બધા શબ્દો 'literature' અંગે છે.

'Touchy-freely' એટલે લોકો દ્વારા જાહેરમાં પોતાનાં સંવેદનાઓ રજૂ કરવી, જેનાથી તમે અસહજતા અનુભવતા હોવ જ્યારે 'invade personal space' નો અર્થ થાય છે કોઈના વ્યક્તિગત જીવનમાં અતિક્રમણ કરવું. 'Reserved' એટલે પોતાની સંવેદનાઓ સંતાડી રાખવી 'tolerant' નો અર્થ થાય છે સામેની વ્યક્તિને પોતાની મરજી મુજબ બોલવા અને વર્તન કરવાની છૂટ આપવી, પછી ભલે તમે એનાથી સહમત હોવ કે નહીં.